

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'élixir de jouvence

Selon la Déclaration des droits de l'homme, tous les humains naissent égaux. Cette affirmation est discutable, l'égalité étant compromise au départ, selon que l'on voie le jour dans les bas-fonds de Calcutta ou sur les hauteurs de Pully.

Pourtant, si l'égalité est à peu près respectée, dans notre pays, tout au long de la vie (hormis le décalage salarial existant entre le directeur des CFF et un agriculteur de montagne), elle devient franchement discutable passé l'âge de la retraite.

Pour quelles obscures raisons, tel octogénaire se porte-t-il comme un charme, alors que son voisin endure mille morts sur son lit de souffrances ? Et pourquoi cette centenaire goûte-t-elle encore aux plaisirs de son foyer, pendant que sa fille dépérit dans un hospice ?

Il y a quelque temps, je me posais ce genre de questions, en suivant l'émission *Temps Présent*, consacrée aux personnes placées en EMS. Pourquoi la vieillesse s'acharne-t-elle sur telle personne et pas sur son voisin ou son amie ?

Et puis, l'émission terminée, sans que je trouve de réponse à cette question existentielle, j'ai zappé sur France 2, où l'on diffusait un reportage sur Henri Salvador.

Cet artiste au rire communicatif, qui connaît une seconde jeunesse et se porte comme un charme, a fêté ses 84 printemps en parcourant les scènes d'Europe et d'Amérique. Mais qu'a-t-il donc fait pour mériter pareil bonheur ?

J'ai trouvé une partie de la réponse en découvrant son éternel optimisme, sa joie de vivre et ses énormes éclats de rire. Et si c'était cela, l'élixir de jouvence : un simple sourire ? Gratuit et à la portée de tous, disponible sans ordonnance. Un sourire que l'on reçoit. Un sourire que l'on offre. Un sourire qui rend meilleur.

Jean-Robert Probst

# GENERATIONS

N° 9 septembre 2001

### Dossier

6

Avec l'âge, il arrive que l'on prenne quelques kilos supplémentaires. Par manque d'exercice ou par une alimentation déséquilibrée. L'obésité agit alors sur l'organisme, sur le cœur et sur les articulations. Quelques conseils de prévention.



### Enquête

22

Quelles sont les émissions TV préférées des seniors ?

### Animaux

26

Les princes de l'aquarium

### Reportage

28

La Guadeloupe, une île en forme de papillon

### Portrait

34

Claudia Cardinale, ou l'art de la séduction



### Cuisine

38

Un bistrot valaisan

### Passion

40

L'étonnante aventure de la galère du Léman

### Prévoir

44

Gérez votre succession !

### Document

58

Les origines du tourisme

## RUBRIQUES

Courrier	5
Culture	12
Livres	14
Rencontres	17
Club Générations	18
Internet	19
Concours	20
Auto	21
Voyages	32
Cuisine	38
Souvenirs	42
Social GE, VD, NE	46
Assurances	54
Info Seniors	55
Agenda	56
Annonces	62
Réflexions	63
Mots croisés	64
Point final	66

COUVERTURE: P. FALOUR/STARFACE